

MAESTRALE 60\100



Maestrale è la stufa più iconica di casa Dielle. Dal design di grande impatto, si caratterizza per un ampio vetro panoramico trifacciale per una visione della fiamma sempre ottimale.

EN Maestrale is Dielle's most iconic stove. With its striking design, it is characterised by a large three-sided panoramic glass for an always optimal view of the flame.

FR Maestrale est le poêle le plus emblématique de Dielle. Avec son design frappant, elle se caractérise par une grande vitre panoramique à trois côtés pour une vue toujours optimale sur la flamme.

ES Maestrale es la estufa más emblemática de Dielle. Con su llamativo diseño, se caracteriza por un gran cristal panorámico de tres lados para una visión siempre óptima de la llama.

DE Maestrale ist der kultigste Ofen von Dielle. Mit seinem markanten Design zeichnet er sich durch ein großes dreiseitiges Panoramaglas aus, das immer einen optimalen Blick auf die Flamme ermöglicht.

NL Maestrale is Dielle's meest iconische kachel. Met zijn opvallende vormgeving wordt hij gekenmerkt door een groot driezijdig panoramisch glas voor een altijd optimaal zicht op het vlammenspel.

TOP SCORREVOLE IN VETRO CON DISPLAY A SCOMPARSA

EN Sliding glass top with retractable display
FR Écran caché à disparition sous surface coulissante en verre
ES Tapa de cristal deslizante con pantalla retráctil
DE Glasschiebeplatte mit versenkbarem Display
NL Schuifbaar glazen blad met intrekbaar display

CAMERA DI COMBUSTIONE IN CERAMICA

EN Ceramic combustion chamber
FR Chambre de combustion en céramique
ES Cámara de combustión cerámica
DE Keramische Brennkammer
NL Keramische verbrandingskamer

RIVESTIMENTO IN ACCIAIO VERNICIATO

EN Painted steel cladding
FR Bardage en acier peint
ES Revestimiento de acero pintado
DE Lackierte Stahlverkleidungen
NL Geverfde stalen bekleding

BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

EN Patented Dielle burner
FR Brûleur breveté par Dielle
ES Quemador Dielle patentado
DE Dielle patentierter Brenner
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

AMPIO CASSETTO CENERE

EN Large ash drawer
FR Ample tiroir à cendres
ES Cajón de cenizas grande
DE Große Ascheschublade
NL Grote aslade

KIT CANALIZZAZIONE INSTALLABILE

EN Installable ducting kit
FR Kit Canalisations installables
ES Kit de conductos instalable
DE Optionaler Kanalsatz
NL Optionele kanalisatieset

VETRO PANORAMICO TRIFACCIALE

EN Three-sided panoramic glass
FR Verre panoramique à trois côtés
ES Cristal panorámico trilateral
DE Dreiseitiges Panorama-Glas
NL Driezijdig panoramisch glas



Code	Model	Power		
MAE60GB	MAESTRALE GLASS 60	8 kW	200m³	A++
MAE60GB+UP80	MAESTRALE GLASS 60 + UP80	8 kW	200m³	A++
MAE60GB+UP130/80	MAESTRALE GLASS 60 + UP130/80	8 kW	200m³	A++
MAE100GB	MAESTRALE GLASS 100	12 kW	300m³	A++
MAE100GB+UP80	MAESTRALE GLASS 100 + UP80	12 kW	300m³	A++
MAE100GB+UP130/80	MAESTRALE GLASS 100 + UP130/80	12 kW	300m³	A++



SCHEMA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN

DOTAZIONI DI SERIE

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARD AUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



DISPLAY LCD

Pannello di controllo e gestione della stufa

EN LCD DISPLAY

Stove control and management panel

FR AFFICHAGE LCD

Panneau de contrôle et de gestion du poêle

ES PANTALLA LCD

Panel de control y gestión de la estufa

DE LCD-DISPLAY

Bedienfeld für Herd und Management

NL LCD-DISPLAY

Bedienings- en bedieningspaneel van de kachel



PROGRAMMING

Sistema di gestione della temperatura giornaliera

EN PROGRAMMING

Daily temperature management system

FR PROGRAMMING

Système de gestion de la température quotidienne

ES PROGRAMMING

Sistema de gestión de la temperatura diaria

DE PROGRAMMING

Tägliches Temperaturmanagementsystem

NL PROGRAMMING

Dagelijks temperatuurbeheersysteem



SLIDING TOP

Top scorrevole in vetro

EN SLIDING TOP

Glass sliding top

FR TOP COULISSANT

Plan coulissant en verre

ES TAPA DESLIZANTE

Tapa corredera de cristal

DE SLIDING TOP

Glasschiebeplatte

NL SCHUIFBLAD

Glazen schuifblad

VERSIONI DISPONIBILI

AVAILABLE VERSIONS \ VERSIONS DISPONIBLES \ VERSIONES DISPONIBLES \ VERFÜGBARE VERSIONEN \ BESCHIKBARE VERSIES



UP80 VERSION

Uscita fumi superiore Ø80

EN UP80 VERSION

Upper smoke outlet Ø80

FR VERSION UP80

Sortie de fumée supérieure Ø80

ES VERSIÓN UP80

Salida de humos superior Ø80

DE UP80 VERSION

Oberer Rauchabzug Ø80

NL UP80 UITVOERING

Bovenste rookuitlaat Ø80



UP130/80 VERSION

Uscita concentrica 130/80

EN UP130/80 VERSION

Concentric outlet 130/80

FR VERSION UP130/80

Sortie concentrique 130/80

ES VERSIÓN UP130/80

Salida concéntrica 130/80

DE UP130/80 VERSION

Konzentrischer Abgang 130/80

NL UP130/80 UITVOERING

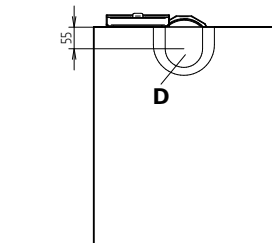
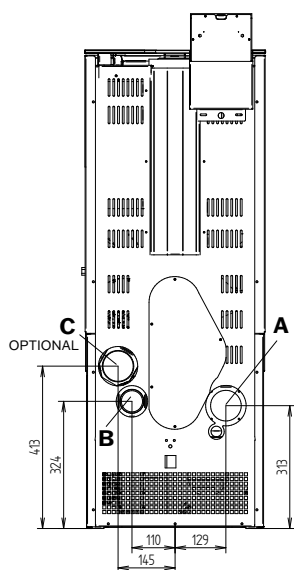
Concentrische uitloop 130/80



OPTIONAL

> pag. 34

General Catalog

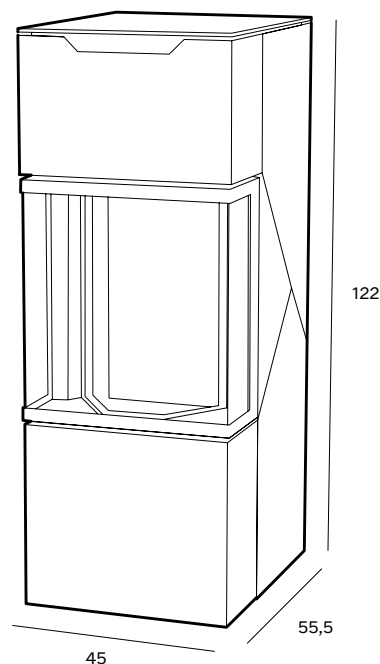


A: Uscita fumi Ø 80 mm
Fumes Output Ø 80mm
Sortie des fumées Ø 80mm
Salida de humos Ø 80mm
Rauchabzug Ø 80 mm
Uitgang van de dampen Ø 80mm

B: Presa aria esterna Ø 60 mm
Input air Ø 60 mm
Entrée air Ø 60 mm
Entrada aire Ø 60 mm
Externer Lufteinlass Ø 60 mm
Invoerlucht Ø 60

C: Uscita aria canalizzata Ø 80 mm
Ducted air output Ø 80 mm
Sortie d'air canalisé Ø 80 mm
Salida de aire canalizada Ø 80 mm
Kanaliserter Luftauslass Ø 80 mm
Luchtstroombafvoer in kanalen Ø 80 mm

D: Uscita fumi superiore Ø 80 mm
Upper fumes outlet Ø 80 mm
Sortie des fumées supérieure Ø 80mm
Salida de humos superior Ø 80mm
Oberer Rauchabzug Ø 80 mm
Bovenste rookafvoer Ø 80 mm



SCHEDA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN

Dati di omologazione | Certification datas | Données de certification

Datos de homologación | Homologationsdaten | Homologatiegegevens

POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)

Global thermal power (Heal input) \ Puissance thermique globale (introduite)
Potencia térmica total \ Globale Wärmeleistung (Healeingang) \ Globaal thermisch vermogen

POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)

Nominal thermal power (Heal output) \ Puissance thermique nominale (utile) \ Potencia térmica nominal
Thermische Nennleistung (Heizleistung) \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)

POTENZA RESA NELL'ARIA

Power given back to air \ Puissance rendue à l'air \ Potencia suministrada al aire \ Energie wird an die Luft zurückgegeben \ Kracht teruggegeven aan de lucht

POTENZA RESA NELL'ACQUA

Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau
Potencia suministrada al agua \ Macht dem Wasser zurückgegeben \ Teruggave van stroom aan het water

CONSUMO ORARIO

Hourly consupction \ Consommation horaire
Consumo horario \ Stündlicher Verbrauch \ Verbruik per uur

RENDIMENTO

Efficiency \ Rendement
Rendimiento \ Effizienz \ Efficiëntie

EMISSIONE MEDIA CO (13% 02)

Mean CO emission (13% 02) \ Emission moyenne CO (13% 02)
Emisión media CO (13% 02) \ Mittlerer CO -Ausstoß (13% 02) \ Gemiddelde CO-emissie (13% 02)

EMISSIONE MEDIA NOx (13% 02)

Mean NOx emission (13% 02) \ Emission moyenne NOx (13% 02)
Emisión media NOx (13% 02) \ Mittlerer NOx -Ausstoß (13% 02) \ Gemiddelde NOx-emissie (13% 02)

EMISSIONE MEDIA OGC (13% 02)

Mean OGC emission (13% 02) \ Emission moyenne OGC (13% 02)
Emisión media COGC (13% 02) \ Mittlere OGC-Emission (13% 02) \ Gemiddelde OGC-emissie (13% 02)

EMISSIONE MEDIA POLVERI (13% 02)

Mean dust emission (13% 02) \ Emission moyenne poudres (13% 02)
Emisión media polvos (13% 02) \ Mittlere Staubemission (13% 02) \ Gemiddelde stofemissie (13% 02)

TEMPERATURA MEDIA FUMI

Mean flue gas temperature \ Température moyenne des fumees
Temperatura media humos \ Mittlere Abgastemperatur \ Gemiddelde rookgastemperatuur

FLUSSO GAS COMBUSTIBILE

Flue gas mass flow rate \ Flux gaz combustible
Flujo gas combustible \ Massendurchsatz des Rauchgases \ Rookgasmassaastroom

TIRAGGIO MEDIO DEL CAMINO

Average chimney draught \ Tirage moyen de la cheminee \ Tiro medio de la chimenea
Durchschnittlicher Schornsteinzug \ Gemiddelde schoorsteentrek

Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas

CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO

Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir
Capacidad total del tanque \ Gesamtes Tankvolumen \ Totale tankinhoud

CLASSIFICAZIONE STELLE

Star Rating \ Classification des étoiles
Clasificación de las estrellas \ Sterne Bewertung \ Sterrenclassificatie

CLASSE ENERGETICA

Energy Class \ Classe énergétique
Clase de energía \ Energieklasse \ Energieklasse

PESO

Weight \ Poids \ Peso
Gewicht \ Gewicht

FREQUENZA NOMINALE \ TENSIONE NOMINALE

Rated frequency - Rated voltage \ Fréquence - Tension nominale \ Frecuencia - Tensión nominal
Nennfrequenz - Nennspannung \ Nominale frequence - Nominale spanning

POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO

Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne
Potencia eléctrica media \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Gemiddeld nominaal vermogen

POTENZA ELETTRICA NOMINALE MAX

Rated input power MAX \ Puissance électrique nominale MAX
Potenciaeléctrica nominal MAX \ Mittlere Betriebsnennleistung \ Nominaal ingangsvermogen MAX

VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX

Max. heating volume \ Volume de réchauffement max.
Volumen de calefacción máx. \ Max. Heizvolumen \ Max. verwarmingsvolume

IT

**Volume riscaldabile

Calcolato in base a un fabbisogno medio di 0,04 kW/mt³
Le informazioni contenute in questa scheda, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo, in ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali.
I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta.
Al fine di migliorare la qualità del prodotto, Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.

*Biomassa
(pellet energetico, vinacciolo, nocciolino di sansa, etc.; in base al combustibile potrebbe essere necessario aggiungere una percentuale di pellet).

EN

** Heated volume

Calculated on the basis of an average requirement of 0.04 kW/m³
The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications.
The final data can be provided as needed on explicit request.
In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products no prior notice and even after order acceptance.

*Biomass
(energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.; depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets).

FR

**Volume chauffable

Calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m³
Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués.
Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite.
Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre aura été accepté.

*Biomasse
(granulés énergétiques, pépins de raisin, noyaux de grignon, etc.; suivant le combustible il pourrait être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés).

ES

**Volumen que puede calentarse

Calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m³
La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa.
Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita.
Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificar el mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.

*Biomasa
(pellet energético, granilla de uva, orujillo, etc.; en función del tipo de combustible, podría ser necesario añadir un porcentaje de pellet).

DE

**Beheiztes Volumen

Berechnet auf der Basis eines durchschnittlichen Bedarfs von 0,04 kW/mt3
Die in diesem Blatt enthaltenen Informationen, wie z.B. die technischen Eigenschaften der Produkte oder Komponenten, Abmessungen, Farben usw., sind aufgrund der technologischen Entwicklung der technischen Spezifikationen der Produkte des Unternehmens lediglich Richtwerte.
Verbindliche Daten können von Zeit zu Zeit und auf ausdrückliche Anfrage geliefert werden. Um die Qualität des Produkts zu verbessern, behält sich Dielle SpA das Recht vor, dieses ohne vorherige Ankündigung und auch nach Annahme der Bestellung zu ändern.

*Biomasse
(Energiepellets, Traubenkerne, Trestersteine, etc.; je nach Brennstoff kann eine prozentuale Beimischung von Pellets erforderlich sein).

NL

**Verwarmd volume

Berekend op basis van een gemiddelde behoefte van 0,04 kW/m³
De informatie in deze brochure, met inbegrip van de technische kenmerken van de producten of componenten, de afmetingen, de kleuren, enz. dient slechts als voorbeeld, als gevolg van de technische evolutie van de technische specificaties van de producten van het bedrijf.
De definitieve gegevens kunnen op uitdrukkelijk verzoek worden verstrekt.
Om de kwaliteit van de producten te verbeteren, behoudt Dielle SpA zich het recht voor om haar producten zonder voorafgaande kennisgeving en zelfs na aanvaarding van de bestelling te wijzigen.

*Biomassa
(energetische pellets, druivenpitten, olivenpitjes, enz.; afhankelijk van de brandstof kan het nodig zijn om een percentage pellets toe te voegen).

MAESTRALE 60

Max Min UM

8,5	2,6	kW
8,0	2,4	kW
8,0	2,4	kW
--	--	kW
1,8	0,5	kg\h
94,0	92,0	%
0,019 236	0,059 733	% mg\Nm³
82	95	mg\Nm³
3,0	11	mg\Nm³
12,0	19	mg\Nm³
106	81	°C
5,6	3,5	g/s
12	10	Pa

MAESTRALE 100

Max Min UM

13,1	2,6	kW
12,0	2,4	kW
12,0	2,4	kW
--	--	kW
2,7	0,5	kg\h
92,5	92,0	%
0,007 89	0,059 733	% mg\Nm³
82	95	mg\Nm³
2,0	11	mg\Nm³
10,0	19	mg\Nm³
153	81	°C
7,4	3,5	g/s
12	10	Pa

SCHEDA TECNICA

TECHNICAL DATA SHEETS \ FICHES TECHNIQUES \ FICHA TÉCNICA \ TECHNISCHES DATENBLATT \ TECHNISCHE INFORMATIEBLADEN